

Gabriel
FAURÉ

Tantum ergo (1904)

Fassung für Sopran oder Tenor solo, gemischten Chor, Streichquintett und Orgel
Version pour soprano ou ténor solo, chœur mixte, quintette à cordes et orgue
Version for soprano or tenor solo, mixed choir, string quintet, and organ

soprano ou ténor solo, chœur (SATB)
2 violons, altos, violoncelles, contrebasses et orgue

Soprano o Tenore solo, Coro (SATB)
2 Violini, Viola, Violoncello, Contrabbasso ed Organo

herausgegeben von / édité par / edited by
Jean-Michel Nectoux

Musique sacrée française · Urtext
Französische Kirchenmusik · French Sacred Music

Partitur / Partition d'orchestre / Full score



Carus 70.313

Vorwort

Nach seinem Abgang von der École de musique classique et religieuse, der sogenannten École Niedermeyer, (1865) bis zu seiner Berufung als Leiter des Pariser Konservatoriums (1905) war Gabriel Fauré vor allem als Kirchenmusiker tätig. Den Schwerpunkt seines Wirkens bildete die Pariser Pfarrkirche Ste-Madeleine, wo er zuerst die Stelle des Kapellmeisters (1877) und dann die des fest angestellten Organisten der großen Orgel einnahm (1896).

Die Mehrzahl seiner Motetten schrieb Fauré für die Solisten und den Chor der Kirche Ste-Madeleine, wo er eine Kantorei mit etwa 30 Knaben (Sopran- und Altstimmen) leitete, zu der noch knapp zehn Männerstimmen (Tenöre, Baritone und Bässe) traten. Entsprechend den dortigen Gepflogenheiten wurden alle diese Stücke mit der Begleitung einer Orgel oder eines Harmoniums versehen, manchmal tritt zur Abrundung eine Harfe, häufiger ein Kontrabass hinzu. An den großen kirchlichen Festen wie Weihnachten, Ostern und Mariä Himmelfahrt, bei Hochzeiten, feierlichen Beerdigungen oder offiziellen Zeremonien wurden der Männerchor verstärkt und weitere Instrumentalisten hinzugezogen, um die Begleitung reichhaltiger zu gestalten. Am gebräuchlichsten war die Besetzung Orgel mit Streichquintett (wie hier im *Tantum ergo*).

Bei Faurés Motetten ist festzustellen, dass er in einigen Fällen die Originalfassung mit Orgelbegleitung transponieren musste: Das *Tantum ergo* o. op. von 1904 steht in der Version mit Streichquintett in F-Dur und damit in der Tonart, in der das Stück im Autograph der Originalfassung für Chor und Orgel überliefert ist. Veröffentlicht wurde das Werk 1905 aber nur in Ges-Dur, was vermutlich als die originale Tonart anzusehen ist. Eventuell diente die Transposition nach F-Dur dem Zweck, den Aufführenden das Lesen der Noten zu erleichtern. Jedenfalls schrieb der Komponist in einem Brief im August 1907 an seinen Verleger Hamelle in realistischer Einschätzung: „Unnötig, jeweils zwei Tonlagen anzufertigen. Beinahe alle diese Stücke habe ich für die Kantorei von Ste-Madeleine komponiert, und dieses hat mich darin geschult, sie in brauchbaren Tonlagen zu schreiben, weder zu hoch noch zu tief.“¹

Häufig schenkte Fauré den Widmungsträgern der Werke auch die autographen Partituren. Widmungsträger waren manchmal berühmte Sänger, Amateursängerinnen oder geistliche Würdenträger. Das *Tantum ergo* o. op. widmete Fauré seiner Freundin und Mäzenin Gräfin Greffulhe (geb. Elisabeth de Caraman Chimay), einer der herausragenden Persönlichkeiten der Pariser Aristokratie, die Marcel Proust zum Vorbild für eine seiner Romangestalten diente, zur Hochzeit ihrer Tochter Elaine in Ste-Madeleine im Jahre 1904.

Jean-Michel Nectoux

Übersetzung: Hans Ryschawy und Barbara Großmann

¹ G. Fauré, *Correspondance*, hrsg. v. Jean-Michel Nectoux, Paris 1980 (Flammarion), Nr. 150.

Avant-propos

De sa sortie de l'École de musique classique et religieuse (dite École Niedermeyer) (1865) à sa nomination à la direction du Conservatoire de Paris (1905), Gabriel Fauré fut très largement absorbé par ses fonctions de musicien d'église, en particulier à la paroisse Ste-Madeleine, à Paris, où il fut successivement Maître de chapelle (1877), puis titulaire du Grand orgue (1896).

La plus grande partie de ses motets furent ainsi écrits pour les solistes et le chœur de l'église de la Madeleine où Fauré dirigeait une maîtrise d'une trentaine de garçons (sopranos et altos), complétée par une dizaine de voix d'hommes (ténors, barytons et basses). Les motets sont tous écrits avec accompagnement d'orgue ou d'harmonium, complété parfois par une harpe et souvent par une contrebasse, conformément aux habitudes de la Madeleine. Cependant on observera qu'il était de coutume de renforcer le dispositif musical à l'occasion des grandes fêtes religieuses (Noël, Pâques, Assomption), ou lors des mariages et obsèques solennels et des cérémonies officielles. Le nombre des voix d'hommes était alors augmenté et l'on engageait des instrumentistes pour enrichir l'accompagnement. Quant aux instrumentations, la formation pour voix, orgue et quintette à cordes était la plus courante (comme ici dans le *Tantum ergo*).

À l'occasion de l'instrumentation de ses motets, on remarquera que Fauré a parfois dû transposer leur version originale avec orgue : le *Tantum ergo* sans numéro d'opus (1904) est en fa majeur dans sa version avec quintette à cordes publiée ici, tonalité qui est aussi celle des deux manuscrits autographes pour chœur et orgue ; cependant l'œuvre fut publiée avec orgue en sol bémol, ton qu'il faut peut-être considérer comme le « ton original », la version en fa étant probablement destinée à faciliter la lecture des chanteurs et musiciens d'église. Fauré écrit en effet dans une lettre de 1907 à son éditeur Hamelle ces propos tout à fait réalistes : « Inutile de faire deux tons. J'ai composé presque tous ces morceaux pour la Maîtrise de la Madeleine, et cela m'a entraîné à les écrire dans des tons pratiques, ni trop haut, ni trop bas. »¹

Fauré aimait dédier ses œuvres à des amis ou des interprètes qu'il appréciait. Il s'agit parfois de chanteurs célèbres, de chanteuses amateurs ou des religieux. Mais c'est à la comtesse Greffulhe (née Elisabeth de Caraman Chimay), grand personnage de l'aristocratie parisienne, modèle de Proust, amie et mécène de Fauré, que celui-ci dédia le *Tantum ergo* (sans opus) écrit pour le mariage de sa fille Elaine, à la Madeleine en 1904.

Jean-Michel Nectoux

¹ G. Fauré, *Correspondance*, éd. par Jean-Michel Nectoux, Paris, Flammarion, 1980, n° 150.

Foreword

Between leaving the *École de musique classique et religieuse*, the *École Niedermeyer*, (1865) and his appointment as Director of the Paris Conservatoire (1905), Gabriel Fauré was kept extremely busy by his functions as a church musician, in particular at the parish of the Madeleine in Paris, where he was successively *Maître de chapelle* (1877), and then principal organist (1896).

The majority of his motets were written for the soloists and choir of the church of La Madeleine, where Fauré conducted a choir of around thirty boys (sopranos and altos), complemented by, at most, ten men's voices (tenors, baritone and basses). All pieces are written with organ or harmonium accompaniment, with the occasional addition of a harp and often of a double bass, as was the custom at the Madeleine. For large sacred feasts such as Christmas, Easter, and Assumption, for weddings, solemn funerals or official ceremonies the men's choir was augmented and additional instruments were added to provide a richer accompaniment. The most common ensemble consisted of organ and string quintet (as here in the *Tantum ergo*).

As for the orchestration of his motets, it will be noticed that Fauré sometimes had to transpose the original version with organ. The *Tantum ergo* without opus number (1904) is in F major in its version with string quintet, and shares this key with the two autograph manuscripts for choir and organ; nonetheless, the work was in fact published with organ in G flat, which should perhaps be considered as the "original key," the version in F probably being intended to make it easier for the singers and church musicians to read. Fauré harboured no illusions on this subject; as he wrote to his publisher, Julien Hamelle, in 1907: "There's no need to publish it in two keys. I composed nearly all these pieces for the Madeleine choir, which led me to write them in practical keys, not too high and not too low."¹

Fauré liked to dedicate his works to friends or performers whom he appreciated. Sometimes these were famous singers, amateur lady singers or clergymen. However, it was to the Comtesse Greffulhe (née Élisabeth de Caraman Chimay), one of the great personalities of the Parisian aristocracy, a model for Proust's for one of the characters in his novels and friend and patroness of Fauré, that the composer dedicated the *Tantum ergo* without opus number written for the marriage of that lady's daughter Elaine at the Madeleine in 1904.

Jean-Michel Nectoux

Translation: Charles Johnston

Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:
Partitur (Carus 70.313),
Orgelauszug (Carus 70.313/03),
komplettes Orchestermaterial (Carus 70.313/19).

Le matériel suivant est disponible:
partition d'orchestre (Carus 70.313),
réduction orgue-chant (Carus 70.313/03),
matériel d'orchestre complet (Carus 70.313/19).

The following performance material is available:
full score (Carus 70.313),
vocal score (Carus 70.313/03),
complete orchestral material (Carus 70.313/19).

¹ G. Fauré, *Correspondance*, ed. Jean-Michel Nectoux (Paris: Flammarion, 1980), no. 150.

Tantum ergo

« À M^{me} la comtesse Greffulhe »

Version pour soprano ou ténor solo, chœur mixte, quintette à cordes et orgue (1904)

Gabriel Fauré

1845–1924

Andante moderato [$\text{♩} = 56$]

Soprano ou Ténor solo

Violons I

Violons II

Altos

Violoncelles

Contrebasses

Orgue

p

Tan - tum er - go Sa - cra - men - tum ve - ne - re - mur -

5

cer - nu - i : et men - tum no - vo ce - dat

poco cresc.

9

prae - stet - fi - des sup - ple - men - tum sen - su - um - de -

p

Einzelausgabe aus / *Édition séparée de* / Separate edition from: Gabriel Fauré, Musique religieuse

Aufführungsdauer / *Durée* / Duration: ca. 2 min.

© 2002/2019 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 70.313

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Urtext
edited by
Jean-Michel Nectoux

fec - tu - i.

Sopranos *p*

Altos *p* *dolce*

Ténors *p* *dolce*

Basses *p* *dolce*

Ge - ni - to - ri, ge - ni - to - que laus et ju - bi -

Ge - ni - to - ri, ge - ni - to - que laus et ju - bi -

Ge - ni - to - ri, ge - ni - to - que laus et ju - bi -

Ge - ni - to - ri, ge - ni - to - que laus et ju - bi -

pizz.

17 *cresc.*

la - ti - o, sa - lus, ho - nor, be - ne - dic - ti - o:

la - ti - o, sa - lus, ho - nor, qu - sit et be - ne - dic - ti - o:

la - ti - o, sa - lus, ho - nor, qu - sit et be - ne - dic - ti - o:

la - ti - o, sa - lus, ho - nor, qu - sit et be - ne - dic - ti - o:

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

PROBENPARTIUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

p pro - ce - den - ti ab u - tro - que com - par - sit - lau - da - ti - o. *p*
p pro - ce - den - ti ab u - tro - que com - par sit lau - da - ti - o. *p*
 pro - ce - den - ti ab u - tro - que com - par sit lau - da - ti - o. *p*
 pro - ce - den - ti ab u - tro - que com - par sit lau - da - ti - o. *p*
 dolce

p Solo

A - - - men, a - - - men.
 en, a - - - men. *p*
 div. A - - - men.
 A - - - men. *p* div.
 A - - - men.

arco

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 



